



PER_LEI

PERCORSI DI LEADERSHIP
E INSERIMENTO
LAVORATIVO PER DONNE
CON BACKGROUND
MIGRATORIO

UDHËZUES PËR NJOHJEN E TITUJVE TË STUDIMIT TË HUAJ



HYRJE

1. RICONOSCIMENTO (NJOHJA) DHE EQUIPOLLENZA (EKUIVALENCA): ÇFARË JANË DHE PËRSE DUHET TI KËRKOSH

1.1. Çfarë është një *titolo di studio* (titull studimi)

1.2 Çfarë është *riconoscimento* (njohja) ose *equipollenza* (ekuivalenca) e titujve të huaj

1.3 Përse të aplikosh për *riconoscimento dei titoli di studio* (titull studimi)

1.4 Çfarë titujsh mund të njohësh

2. ÇFARË DOKUMENTASH TE DUHEN

2.1 Çfarë të bësh para se të kërkoh *riconoscimento* (njohjen)

2.2 *Dichiarazione di valore* (deklarata e vlerës)

2.3 *Traduzione legalizzata* (përkthim i legalizuar) ose *traduzione a sseverata* (përkthim i betuar) i titullit të studimit

3. SI BËHET RICONOSCIMENTO (NJOHJA) OSE EQUIPOLLENZA (EKUIVALENCA) E TITULLIT TË STUDIMIT

3.1 *Licenza media* (diploma e shkollës së mesme dhe shkolla) e *diploma di maturità* (mesme e nivelit të dytë)

3.2 Universiteti dhe diploma

3.3 Passaporto europeo *delle qualifiche dei rifugiati* (pashaporta europiane e kualifikimeve për refugjatët)

4. SI TË BËHET RICONOSCIMENTO (NJOHJA) E NJË KUALIFIKIMI PROFESIONAL

4.1 Kualifikimi profesional

4.2 *Servizi di Individuazione Validazione e Certificazione delle competenze* (Shërbimet për Identifikimin, Validimin dhe Certifikimin e aftësive)

4.3 Adresat te tjera, kontaktet dhe link të dobishëm

HYRJE

Rifillimi në një vend të ri nuk është i lehtë. Edhe pse është e vërtetë që çdo individ është i lirë të ushtrojë punën që preferon, ekzistojnë ligje që jo gjithmonë lejojnë vlerësimin e diplomave, gradëve dhe përvojave të fituara në vendin e origjinës. Një nga sfidat më të mëdha për qytetarët jashtë Europës është në fakt të kuptojnë nëse diploma e tyre ka vlerë në Itali dhe si ta njohin atë.

Ky udhëzues i shkurtër, i krijuar nga **ItaliaHello ETS** dhe Shoqata **Nosotras** në kuadër të projektit **PER_LEI**, i financuar nga **Fondacioni CR Firenze**, ka për qëllim të ofrojë informacione të rëndësishme për të udhëzuar në hapat që duhet të ndërmarësh për të kërkuar njohjen e diplomave dhe kualifikimeve profesionale.

Rruga për të njohur diplomat mund të jetë e gjatë, komplekse dhe jo gjithmonë falas. Disa persona, të zhgënjyer nga vështirësitë që duhet të kalojnë për njohjen e diplomave të tyre, vendosin të mos e bëjnë fare, ndërsa të tjerët janë të vendosur për ti shkuar deri në fund.

Cilado qoftë zgjedhja jote, e rëndësishme është që të jetë një zgjedhje e vetëdijshme. Prandaj, besojmë se duhet të dish disa informacione themelore si, për shembull, çfarë është një titull studimi, çfarë dokumentesh janë të nevojshme për të kërkuar njohjen e



RICONOSCIMENTO (NJOHJA) DHE EQUIPOLLENZA (EKUIVALENCA): ÇFARË JANË DHE PËRSE DUHET TI KËRKOSH

1.1 Çfarë është një *titolo di studio* (titull studimi)

Një *titolo di studio* (titull studimi) është një certifikatë që vërteton një udhëtim të edukimit ose trajnimit. Në Itali, ekzistojnë shumë nivele të edukimit dhe në fund të çdo niveli jepet një titull studimi. Sistemi arsimor italian përfshin:

- > *scuola dell'infanzia* (kopshtin e fëmijëve) për fëmijët nga 3 deri në 6 vjeç;
- > *scuola primaria* (shkollën fillore) (me 5 vite të trajtimit) për fëmijët nga 6 deri në 11 vjeç;
- > *scuola secondaria di primo grado* (shkolla e mesme e nivelit të parë) (me 3 vite të trajtimit) për nxënësit nga 11 deri në 14 vjeç;
- > *scuola secondaria di secondo grado* (shkolla e mesme e nivelit të dytë) (me 5 vite të trajtimit) e ndarë në: *licei* (shkollat e mesme), *istituti tecnici* (shkollat e mesme teknike), *istituti professionali* (shkollat profesionale), arsim dhe trajnim profesional;
- > *università* (universitetet) (bachelor, master dhe doktratura).

Për të qenë i vlefshëm në Itali, një titull studimi duhet të ketë një vlerë ligjore, dmth duhet të jepet nga një entitet publik ose privat i edukimit (si një shkollë ose një universitet) i njohur nga Ministria e Arsimit (MIUR).

1.2 Çfarë është *riconoscimento* (njohja) ose *equipollenza* (ekuivalenca) e titujve të huaj

Riconoscimento dei titoli di studio (njohja e titujve të studimit), e quajtur gjithashtu *equipollenza* (ekuivalenca), është procedura që të lejon të vlerësosh në Itali titullin e studimit ose kualifikimin profesional që ke fituar në vendin tënd. Për shembull, nëse je mjek apo infermier dhe ke fituar titullin tënd jashtë vendit, do të duhet të marrësh njohjen e kualifikimit tënd për të punuar si mjek ose infermier në Itali.

1.3 Përse të aplikosh për *riconoscimento dei titoli di studio* (titull studimi)

Njohja e titujve të studimit është e nevojshme nëse:

- > dëshiron të vazhdosh studimet dhe të regjistrohesh në universitet ose të bësh një doktoraturë;
- > ke një kualifikim profesional, siç është elektrikisti apo mekaniku, dhe dëshiron të ushtrosh këtë profesion;
- > dëshiron të vazhdosh të ushtrosh një profesion që i përket një *ordine* (urdhëri të veçantë) dhe për të cilin ke formim ose përvojë, si në rastin e mjekut, infermierit apo avokatit;
- > dëshiron të marrësh pjesë në konkurse publike;
- > dëshiron të regjistrohesh në kurse profesionale për të cilat kërkohet një titull studimi specifik.

1.4 Çfarë tituj studimi mund të njohësh

Nëse ke studiuar jashtë Italisë dhe ke përfunduar studimet, mund të kërkosh njohjen e këtyre titujve të studimit:

- > *licenza media* (diplomë e shkollës së mesme cikli ulët) - shkolla e mesme e nivelit të parë;
- > *diploma di maturità* (diplomë e shkollës së mesme cikli lartë) - shkolla e mesme e nivelit të dytë;
- > *laurea* (diploma e shkollës së lartë);
- > master;
- > *dottorato di ricerca* (diplomë doktorature);
- > titujt e kualifikimit profesional;
- > çertifikata e regjistrimit në *albo professionale* (regjistër profesional).

ÇFARË DOKUMENTASH TË DUHEN

2.1 Çfarë të bësh para se të kërkosh *riconoscimento dei titoli di studio* (njohjen)

Për të kërkuar *riconoscimento* e një titulli, duhet të:

1) *Kesh një leje qëndrimi të vlefshme nëse jeton në Itali. Nëse jeton jashtë vendit, kjo nuk është e nevojshme;*

2) *Të përcaktosh arsyen përse kërkon *riconoscimento* e *titolo di studio*, sepse procedura e njohjes ndryshon në bazë të arsyes se përse të nevojitet njohja e titullit.*

2.2 Dichiarazione di valore (deklarata e vlerës)

Dichiarazione di valore (deklarata e vlerës) është një dokument zyrtar në gjuhën italiane që jepet nga përfaqësitë diplomatike italiane (Ambasada ose Konsullata) për ata që kanë një titull studimi të huaj dhe duan të vazhdojnë të studiojnë në Itali ose duan të marrin njohjen e titullit të tyre të studimit.

Dichiarazione di valore shërben për të vlerësuar nëse diploma e shkollës së mesme cikli lartë ose universitarë mund të njihen në Itali dhe ofron informacione për:

- > ku është marrë titulli (universiteti, shkolla, agjencia trajnimi, etj.);
- > cilat ishin kriteret që lejuan të aplikosh për kursin e studimit (për shembull, për t'u regjistruar në universitetin tënd duhet të paraqesësh një diplomë të shkollës së mesme të cilkit të lartë (gjimnazit));
- > kursi i studimit, orët dhe kreditet që ke fituar;
- > vlera e titullit në vendin që është lëshuar (nëse është një diplomë, një doktoraturë, etj.).

Ku kërkohet Dichiarazione di Valore?

Nëse ke mbrojtje ndërkombëtar ose ke një leje qëndrimi dhe jeton në Itali, mund të kontaktosh *Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI)*. Mund të dërgosh një email ose të telefonosh Zyrën VII të *Direzione Generale per la Promozione del Sistema Paese* përgjegjës për marrëdhëniet me shkollat e mesme dhe universitetet në vendet që kanë marrëdhënie diplomatike me Italinë dhe t'i shpjegosh përse ke nevojë për *dichiarazione di valore*.

Kontaktet: Segreteria Direzione Generale per la Promozione del Sistema Paese: dgsp.segreteria@cert.esteri.it

Telefon: 0636913055 Ufficio VII: dgsp.07@cert.esteri.it;

dgsp07.linguaitaliana@cert.esteri.it.

Nëse ndodhesh jashtë shtetit dhe dëshiron të njohësh diplomën tënde në Itali, mund të konsultosh faqen zyrtare të Ministero degli Affari Esteri <https://www.esteri.it/it/ministero/struttura/laretediplomatica/> dove troverai la lista delle Ambasciate e dei Consolati italiani all'estero.

2.3 Traduzione legalizzata (përkthim i legalizuar) ose traduzione asseverata (përkthim i betuar) i titullit të studimit

Për kërkuar *riconoscimento del titolo di studio*, është e nevojshme një përkthim i dokumentit që e dëshmon atë. Nëse ke një diplomë të shkollës së mesme, do të kërkohet pikërisht përkthimi i të gjitha informacioneve të shkruara në diplomë në gjuhën italiane. Përkthimi që të nevojitet është *traduzione legalizzata* (përkthim i legalizuar).

Traduzione legalizzata është një përkthim zyrtar, i bërë nga një përkthyes profesionist i regjistruar në regjistrin e gjykatave. Mund të kërkosh një listë të përkthyesve zyrtarë nga gjykata e qytetit tënd. Për Gjykatën e Firencës, mund të gjesh listën në faqen zyrtare: <https://www.tribunale.firenze.giustizia.it/>.

Pasi të marrësh *traduzione legalizzata*, sigurohu që të tërheqësh edhe dokumentin origjinal të dërguar për përkthim.

Për disa vende, *traduzione legalizzata* mund të zëvendësohet nga vula apostile, një vulë e dhënë nga Qeveria italiane. Në faqen zyrtare të *Ministero dell'Interno* gjen listën e këtyre vendeve. Për vulën apostile, mund të kërkosh informacione te Gjykata e qytetit tënd.

Për personat që kanë mbrojtje ndërkombëtarë nuk është e nevojshme të paraqesin diplomën e përkthyer, por duhet të bashkëngjisin me kërkesën:

- > diplomën ose çertifikatën e studimit në origjinal;
- > kopjen e lejes së qëndrimit të vlefshme;
- > kopjen e një dokumenti identiteti italian me fotografi dhe në gjendje të vlefshme, si kartën e identitetit të lëshuar nga *Comune* ose dokumentin e udhëtimit të lëshuar nga *questura*.

Ku të bësh traduzione legalizzata?

Mund të bësh përkthimin e legalizuar:

- > në Konsullatën italiane ose Ambasadën italiane në vendin e origjinës;
- > në Gjykatën italiane të qytetit ku jeton;
- > në agjenci që merren me procedurat, vizat dhe emigracionin.

Sa kushton?

Kostoja e një përkthimi të legalizuar në Itali varjon nga 20 deri në 24 € për çdo faqe, plus një vulë prej 16,00 € për çdo 4 faqe duke filluar nga faqja e parë. Për informacione të mëtejshme, mund të drejtohesh në

Sportello Unico Immigrazione në Prefekturën e qytetit ku jeton.

3

SI BËHET RICONOSCIMENTO (NJOHJA) OSE EQUIPOLLENZA (EKUIVALENCA) E TITULLIT TË STUDIMIT

3.1 Licenza media (diploma e shkollës së mesme dhe shkolla) e diploma di maturità (mesme e nivelit të dytë)

Nëse ke përfunduar shkollën e mesme cikli ulët ose ciklin e lartë në vendin tënd, ke dy mundësi:

1) Të aplikosh për riconoscimento e titullit tënd të studimit.

Nëse merr *equipollenza*, diploma jote e studimeve do të ketë të njëjtën vlerë ligjore në itali sikurse dhe në vendindin tënd: janë të njëjta për nga niveli dhe përmbajtje.

2) Të ribësh përsëri provimin përfundimtar.

Mund të vendosësh të bësh përsëri provimin përfundimtar. Për ta bërë këtë, zgjidh një shkollë të mesme ose të lartë që ka një program të ngjashëm me atë që ke ndjekur në vendin tënd. Pas zgjedhjes së shkollës, mund të kërkohesh nga sekretaria si të bësh provimin përfundimtar pa qënë nevoja të ndjekësh të gjitha lëndët. Kështu, do të marrësh një diplomë studimi italiane pa qënë nevoja të aplikosh për *riconoscimento*.

Ku të aplikosh për riconoscimento ose equipollenza?

Njohja e diplomës së shkollës së mesme të ciklit të ulët ose të maturës bëhet drejtpërdrejt tek *Ufficio Scolastico Regionale*. Pas paraqitjes së kërkesës për *riconoscimento*, *Ufficio Scolastico Regionale* do të vendosë nëse do ta njohë titullin plotësisht apo pjesërisht, ose në të kundërt të mos e njoh fare.

Nëse jeton në *Toscana*, mund të kontaktosh *Ufficio Scolastico Regionale della Toscana* në adresën Via Mannelli, 113 - 50136 FIRENZE, Tel. +3905527251 ose të vizitosh webfaqen <https://www.miur.gov.it/web/miur-usr-toscana>

Nëse diploma e shkollës së mesme e ciklit të ulët ose diploma e maturës do të njihen vetëm pjesërisht, mund të të kërkohej të bësh disa provime shtesë.

Në rast se nuk të njihet dhe ke nevojë për atë diplomë, do të duhet të regjistrohesh në shkollën ku ke kërkuar njohjen ose të bësh përsëri provimin përfundimtar.

Mbaj mend: Nëse ke mbrojtje ndërkombëtare, ose një lloj tjetër mbrojtjeje të përkohshme ose je azil kërkues dhe nuk ke dokumente për të dëshmuar se ke diplomë, mund të kërkohesh *passaporto europeo delle qualifiche dei rifugiati* (pashaporta europiane e kualifikimit të refugjatëve), ashtu siç është shpjeguar në paragrafin 3.3.

Cilat dokumente nevojiten?

Dokumentet që duhet të paraqesësh janë:

- > diploma e përfutur në vendin tënd të origjinës, me *traduzione legalizzata*;
- > *dichiarazione di valore*;
- > certifikata e njohurisë së gjuhës italiane në nivelin minimal B1. Certifikata italiane mund të kërkohej në *Centro Provinciale Istruzione Adulti (CPIA)*, ku mund të drejtohesh edhe për të marrë informacione mbi kurset e gjuhës italiane.

Për të gjetur CPIA-n më të afërt, të këshillojmë të bësh një kërkim në internet me fjalët "CPIA + emri i qytetit ku jeton".

Më poshtë do të gesh një listë të disa CPIA-ve në Firenze:

- > **FIRENZE NOVOLI**, Via San Donato 48/50, 50127, Firenze
Tel: 055 352768;
- > **FIRENZE CENTRO**, Via Nicolodi, 2, 50131 Firenze,
Tel: 379 2001477;
- > **CAMPI BISENZIO**- Via Giuseppe Verdi 12, 50013, Campi Bisenzio (FI), Tel: 055 7762413;
- > **SCANDICCI, LASTRA A SIGNA** - Via Pantin 8, 50018 Scandicci (FI), Tel: 055 751708;
- > **SIECI, PONTASSIEVE** - Pontassieve, Piazza degli Albizi 8, 50065 Sieci (FI), Tel: 055 8313627.

3.2 Universiteti dhe diploma

Italia ka marrëveshje me disa vende lidhur me procedurat për njohjen e titujve të studimit. Për të ditur nëse Italia ka marrëveshje me vendin tënd, kërkoni në faqen https://www.esteri.it/it/diplomazia-culturale-e-diplomazia-scientifica/cultura/universita/riconoscimento_titoli_studio/accordi_studio/

Nëse nuk ka marrëveshje midis Italisë dhe vendit tënd, mund të kërkosh njohjen vetëm nëse:

- > titulli yt i studimit është lëshuar nga një universitet ose një institucion tjetër zyrtar në nivel universitar;
- > sistemi mësimor i universitetit italian që ke zgjedhur ka një program të ngjashëm studimi me atë në vendin tënd.

Përtë pasur informacion rreth afatit për dorëzimin e aplikimit, kohëzgjatjen, formularin e aplikacionit dhe dokumentet që duhet të bashkangjiten, mund të kontaktosh sekretarinë e universitetit italian që ke zgjedhur.

Universiteti do të vendosë nëse do të njohë titullin tënd brenda 90 ditëve dhe mund të:

- > pranojë kërkesën;
- > ta refuzojë atë;
- > pranojë kërkesën nëse ke kaluar provimet shtesë ose ke plotësuar praktikantat e kërkuara (tirocini).

Në përgjithësi, dokumentet që duhet të bashkangjiten me aplikacionin janë:

- > dokumenti i identitetit i vlefshëm;
- > diploma origjinale;
- > një certifikatë ose dokument zyrtar me listën e lëndëve të përfshira në planin e studimit;
- > përkthimi i titullit të studimit dhe legalizimi i tij;
- > deklarata e vlerës së titullit;
- > aplikimi për *riconoscimento*.

Mund të kërkohen edhe dokumente të tjera si leja e qëndrimit ose certifikata e lindjes.

Këtu janë adresat ku mund të drejtohesh për të kërkuar *riconoscimento* e titullit tënd të studimit:

TITULLI I STUDIMIT
DIPLOMA E SHKOLLËS FILLORE
DHE TË MESME CIKLI ULËT

ZYRA

Ufficio scolastico regionale
Për Toscana: Ufficio Scolastico Regionale della Toscana, Via Mannelli, 113 - 50136 FIRENZE,
Tel. +3905527251 - usp.fi@istruzione.it
<https://www.miur.gov.it/web/miur-usr-toscana>.

TITULLI I STUDIMIT
DIPLOMA E SHKOLLËS SË MESME
CIKLI LARTË (GJIMNAZI)

ZYRA

Ufficio scolastico regionale
Për Toscana: Ufficio Scolastico Regionale della Toscana, Via Mannelli, 113 - 50136 FIRENZE,
Tel. +3905527251 - usp.fi@istruzione.it
<https://www.miur.gov.it/web/miur-usr-toscana>.

ACADEMIC DEGREE
DIPLOMA UNIVERSITETIT

ZYRA

Sekretaria e universitetit italian
që ke zgjedhur
For the University of Firenze: P.zza S.Marco, 4
50121 Firenze, Centralino +39 055 27571,
urp@unifi.it, ateneo@pec.unifi.it

3.3 Passaporto europeo delle qualifiche dei rifugiati (pashaporta europiane e kualifikimeve për refugjatët)

Passaporto europeo delle qualifiche dei rifugiati është një dokument që përmban vlerësimin e kualifikimeve të një personi refugjat që ka një diplomë të shkollës së mesme cikli ulët, të lartë ose të nivelit të diplomës universitare dhe nuk ka një dokument për ta dëshmuar atë.

Si të aplikosh për passaporto europeo delle qualifiche dei rifugiati?

Nëse ke fituar statusin e refugjatit, një lloj tjetër të mbrojtjes ndërkombëtare ose je azil kërkues dhe dëshiron të përfitosh këtë dokument, fillimisht duhet të plotësosh një pyetësor me disa pyetje rreth studimeve që ke ndjekur, gjuhëve që njeh dhe përvojave të punësimit. Pas disa javësh do të kontaktohesh për një intervistë para një Komisioni. Në Itali ka shumë universitete që e njohin *passaporto europeo delle qualifiche dei rifugiati*. Për më shumë informacione mund të vizitosh webfaqen <http://www.coe.int/eqpr>.

4

SI TË BËSH RICONOSCIMENTO (NJOHJEN) E NJË KUALIFIKIMI PROFESIONAL

4.1 Kualifikimet Profesionale

Në Itali, *professioni* (profesionet) ndahen në *regolamentate* (të rregulluara) dhe *non regolamentate* (jo të rregulluara). Për të ushtruar profesionet e rregulluara, duhet të kesh një titull studimi specifik, të kesh kryer një numër të caktuar orësh stazh/praktikë, të kesh kaluar një provim autorizimi ose të jesh regjistruar në një listë të profesionistëve quajtur *ordine, albo, ose collegio*. Për shembull, për të bërë mjekun, avokatin ose infermierin duhet të kesh diplomën, duhet të kalosh një provim për të marrë një kualifikim që në këtë rast quhet "*abilitazione*" (autorizim) dhe të jesh i regjistruar në një *albo regionale*. Në paragrafin 5 do të gjesh disa adresa të dobishme për *ordine* e gazetarëve, mjekët kirurgë dhe stomatologët, dhe për profesionet ligjore si avokati.

Në portalin "*Impresa in un giorno*" gjen një listë të të gjitha profesioneve të rregulluara në Itali në rend alfabetik.

Për të tjera profesione, si parukierë ose operatorë socio-sanitarë (OSS), nuk është e nevojshme të kesh një titull studimi specifik ose të

regjistrohesh në një *albo*, por është e detyrueshme të ndjekësh një kurs të organizuar nga *Regione*, të kalosh një provim dhe të marrësh një kualifikim të formimit profesional. Të keshillojmë ti drejtohesh *Centro dell'Impiego* (zyrës punës) të qytetit tënd dhe të kërkosh informacione specifike për atë çfarë nevojitet për të ushtruar këto profesione.

Profesionet *non regolamentate* (jo të rregulluara), si p.sh. agjentë imobiliar ose dizajneri grafik, janë punë që mund të bëhen pa një titull studimi specifik.

Çfarë dokumentesh duhen?

Për të kërkuar *riconoscimento* (njohjen) e një kualifikimi profesional, do të duhet të paraqesësh:

- > diplomën origjinale;
- > listën e lëndëve dhe provimet përkatës;
- > përkthimin e legalizuar të diplomës së studimit të vendit tënd;
- > kopje e autentikuar e lejes së qëndrimit;
- > deklaratën e vlerës;
- > kopje e autentikuar e titullit të autorizimit për profesionin nëse është parashikuar nga vendi i origjinës
- > dokumente që dëshmojnë përvojën tënde profesionale në dhjetë vitet e fundit në sektorin ku dëshiron të punosh në Itali, të përkthyer dhe të legalizuara. Për shembull, mund të paraqesësh deklaratën tënde tatimore, kodin e regjistrimit në një *albo*, faturat e pagesës, kontratat e punës, etj;
- > dëshmi nga autoriteti i vendit të origjinës që nuk ka pengesa profesionale ose penale;
- > njohja e gjuhës italiane.

Ministria ka 4 muaj kohë për të vendosur dhe mund të:

- > njohë menjëherë titullin;
- > të mos e njohë atë;
- > ta njohë pjesërisht. Në këtë rast, Ministria mund të kërkojë që të bësh provime ose stazhe shtesë.

Ku bëhet aplikimi?

Nëse dëshiron të ushtrosh një *professione regolamentata* dhe ke të gjitha kualifikimet për të bërë këtë, duhet të kërkosh njohjen tek Ministerio kompetente. Për më shumë informacion, shkruaj *Centro di assistenza per il riconoscimento delle qualifiche professionali*:

centroassistenzaqualifiche@politicheeuropee.it.

Mos harro se profesionet janë të rregulluara nga Ministeri të ndryshëm dhe prandaj njohja e titujve ose kualifikimeve bëhet nga **Ministeri** të ndryshëm, me kërkesa të ndryshme.

Për shembull, nëse je infermier, titulli yt mund të njihet vetëm nga **Ministero della Salute** e cila mund të kërkojë:

1) të bësh një provim mbi të gjitha lëndët që përfshin plani studimor për infermierët ose;

2) të bësh një stazh pa pagesë.

Për sa i përket profesionit të infermierisë, disa **regione** si Toscana, Piemonti o Lombardia kanë krijuar një listë të përkohëshme për ushtrimin e profesionit të infermierisë. Në këtë listë mund të regjistrohen të gjithë ata që kanë një titull të huaj në infermieri, dhe që kanë kërkuar njohjen e diplomës nga **Ministero della Salute** dhe janë ende në pritje të përgjigjes. Në Toscana, mund të kërkojë të shkruhesh në këtë listën deri më 31 dhjetor 2025.

Për më shumë informacion rreth mënyrës së **riconoscimento** të kualifikimeve profesionale ose titujve të studimit për **professione regolamentata**, mund të kërkojë në webfaqen **<https://www.impresainungiorno.gov.it/web/l-impresa-e-l-europa/services-which-require-a-professional-qualification>**.

Në tabelën më poshtë gjen një listë të disa *Ministeri* ku mund të drejtohesh për të kërkuar informacione rreth njohjes së figurës tënde profesionale.

PROFESIONI

- Allergologia ed immunologia clinica
- Anatomia patologica • Biologo • Chimico
- Dermatologia e venereologia • Dietista
- Educatore professionale • Ematologia
- Farmacista • Fisioterapista • Geriatria
- Igienista dentale • Infermiere (pediatrico)
- Logopedista • Medico/medico specialista
- Medico veterinario • Neurologia
- Odontoiatra • Operatore socio-sanitario
- Ostetrica • Ottico • Podologo
- Psicologo • Psicoterapeuta
- Radioterapia • Tecnico audiometrista
- Tecnico audioprotesista
- Tecnico della fisiopatologia cardiocircolatoria e perfusione vascolare
- Tecnico della prevenzione nell'ambiente e nei luoghi di lavoro
- Tecnico della riabilitazione psichiatrica
- Tecnico di neurofisiopatologia
- Tecnico ortopedico
- Tecnico sanitario di laboratorio biomedico
- Tecnico sanitario di radiologia medica
- Terapista della neuro e psicomotricità dell'età evolutiva.

KU TË DREJTOHESH

MINISTERO DELLA SALUTE
[http://www.salute.gov.it/
ProfessioniSanitariePubblico/](http://www.salute.gov.it/ProfessioniSanitariePubblico/)

PROFESSIONI

- Agronomo e forestale junior • Agrotecnico
- Assistente sociale • Assistente sociale specialista • Attuario • Attuario junior
- Avvocato • Biotecnologo agrario
- Dottore agronomo e dottore forestale • Dottore commercialista • Esperto contabile
- Geologo • Geometra • Giornalista
- Ingegnere (civile e ambientale junior) dell'informazione industriale (junior)
- Mediatore • Perito agrario
- Perito industriale • Ragioniere
- Tecnologo alimentare • Zoonomo

PROFESSIONI

- Docente di istituti di istruzione secondaria di I° e II° grado • Docente di scuola primaria • Docente di scuola dell'infanzia
- Educatore dei servizi educativi dell'infanzia.

PROFESSIONI

- Architetto Junior • Architetto
- Conservatore dei beni architettonici e ambientali • Paesaggista • Pianificatore junior • Pianificatore territoriale
- Ricercatore presso università ed enti di ricerca.

KU TË DREJTOHESH

MINISTERO DELLA GIUSTIZIA
https://www.giustizia.it/giustizia/it/mg_2_4_1.wp

KU TË DREJTOHESH

MINISTERO DELL'ISTRUZIONE
<https://miur.gov.it/web/guest/riconoscimento-professione-docente>

KU TË DREJTOHESH

MINISTERO DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA
<https://www.miur.gov.it/libera-circolazione-dei-professionisti>

PROFESSIONI

- Conduttore di impianti termici
- Conduttore di generatore di vapore di I - II - III - IV grado • Consulente di lavoro
- Estetista.

PROFESSIONI

- Acconciatore • Agente di affari in mediazione/agente immobiliare • Agente di affari in mediazione (escluse attività immobiliari) • Agente e rappresentante di commercio • Attività professionale di perito assicurativo per l'accertamento e la stima dei danni alle cose derivanti dalla circolazione, dal furto e dall'incendio dei veicoli a motore e dei natanti
- Attività disinfestazione, derattizzazione e sanificazione • Autoriparatore • Consulente in proprietà industriale • Impiantista • Mediatore marittimo • Spedizioniere
- Tintolavanderia • Vendita al dettaglio o somministrazione di alimenti e bevande (vendita alimentare, ristoranti, bar, ecc.).

KU TË DREJTOHESH

MINISTERO DEL LAVORO E DELLE POLITICHE SOCIALI
<https://www.lavoro.gov.it/temi-e-priorita/occupazione/focus-on/riconoscimento-delle-qualifiche/pagine/default>

KU TË DREJTOHESH

MINISTERO DELLO SVILUPPO ECONOMICO
<https://www.mimit.gov.it/index.php/it/mercato-e-consumatori/titoli-professionali-esteri>

4.2 Servizi di Individuazione Validazione e Certificazione delle competenze (Shërbimi për Identifikimin, Vlerësimin dhe Certifikimin e Aftësive)

Disa *regione* si Piemonte, Lombardia, Veneto dhe Toscana ofrojnë një shërbim që të lejon të certifikosh aftësitë e tua: *Servizio di Individuazione Validazione e Certificazione delle competenze* (shërbimi për identifikimin, vlerësimin dhe certifikimin i aftësive) (IVC).

Në Toscana, ky shërbim ofrohet nga *Centro per l'Impiego* (zyra punës) përmes një konsulenti që do të të ndihmojë të marrësh një certifikim që dëshmon aftësitë të tua në një fushë profesionale.

Certifikimi i marrë përmes këtij shërbimi nuk ka të njëjtën vlerë me një *equipollenza* (ekuivalencë) të një kualifikim profesional të njohur zyrtarisht nga Ministria, megjithatë është një dokument që mund të të ndihmojë të gjesh një punë ose të marrësh kreditet përkatëse nëse dëshiron të ndjekësh kurse.

Të këshillojmë të kontaktosh *Centro per l'Impiego* (zyrën e punës) në qytetin ku jeton dhe të pyesësh nëse është aktiv shërbimi IVC. Nëse shërbimi është aktiv, merr një takim për të marrë certifikimin tënd.

Mund të gjesh *Centro per l'Impiego* (zyrën e punës) më të afërt duke shkuar në webfaqen e *Agenzia Nazionale per le Politiche Attive del Lavoro*: <https://www.anpal.gov.it/cerca-sportello>.

4.3 Adresa të tjera, kontakte dhe link të dobishëm

CIMEA - Centro di Informazione sulla Mobilità e le Equivalenze Accademiche ofron konsulencë falas me email për çështje që kanë të bëjnë me riconoscimento (njohjen) dhe vlerësimin e kualifikimeve për universitetet italiane dhe të huaja, studentë universitarë, mësues dhe studiues, organizata ndërkombëtare, ministri, institucione kërkimore dhe organe publike italiane dhe të huaja, organizma, kompani dhe shoqata, shtetas italianë, Bashkimin Evropian dhe të gjitha kontinentet. Për më shumë informacion mund të vizitosh www.cimea.it ose të shkruash në info@cimea.it

L'Università degli Studi di Firenze - UniFI ka një shërbim të dedikuar

për të marrë informacion mbi regjistrimin e studentëve ndërkombëtarë në kurse bachelor/master dhe kurse singolar; për shkëmbimin e studentëve si pjesë e marrëveshjeve ndëruniversitare, për njohjen e kualifikimeve akademike të huaja. Për të caktuar një takim, duhet të shkarkosh aplikacionin UFirst, i disponueshëm në Google Play dhe App Store ose duke shkruar një email në internationaldesk@unifi.it ose internationaldesk@pec.unifi.it.

Për informacione të mëtejshme, mund të kontaktoni sekretariatën në P.zza S.Marco, 4 - 50121 Firenze, Switchboard +39 055 27571, E-mail: internationaldesk@unifi.it o a internationaldesk@pec.unifi.it.

The Atlante del Lavoro e delle Qualificazioni është një hartë e detajuar e punës dhe e kualifikimeve e organizuar në tre seksione: *Atlante Lavoro*, *Atlante e Qualificazioni*, dhe *Atlante e Professioni*. Këtu mund të gjesh lajme për *professioni regolamentate*, *qualificazioni regionali abilitanti* (kualifikimet rajonale kualifikuese), profesionet e paorganizuar në *ordini* dhe *collegi* si dhe për procesin e riconoscimento së krediteve për trajnim; kualifikimet arsimore dhe kualifikimet profesionale.

Për informacione të mëtejshme mund të konsultosh webfaqen e internetit https://atlantelavoro.inapp.org/atlante_lavoro_dettagli.php

The Patronato INCA CGIL ofron një shërbim të dedikuar për njohjen e kualifikimeve. Në webfaqen <https://www.inca.it/dove-siamo.html> mund të gjesh të gjitha zyrat e INCA CGIL në Itali.

L'Ordine dei Medici Chirurghi e degli Odontoiatri ka krijuar një webfaqe për çdo regione të Italisë ku mund të gjesh informacione të dobishme se si të njohësh titullin e studimit dhe të praktikosh profesionin si mjek. Për provincën e Firences mund të konsultosh adresën e mëposhtme <https://www.ordine-medici-firenze.it/professione/strumenti-operativi/faq-domande-frequenti?view=article&id=166&catid=22>

Për *regione* të tjera mund të kërkosh në internet me fjalët "ordine dei medici chirurghi e degli odontoiatri + emri i qytetit ku jeton".

The Ordine nazionale dei giornalisti në adresën <https://www.odg.it/> kambledhur shumë informacione të dobishme për kërkesat për ushtrimin e profesionit të gazetarit në Itali. Duke hapur faqen, lart djathtas, do të gjesh një lupë ku, për shembull, duke shkruar "titolo estero" do të gjesh hapat që duhet të ndjekësh për të kërkuar **riconoscimento** e kualifikimit të huaj dhe ushtrimin e profesionit të gazetarit në Itali.

Il Consiglio Nazionale Forense në webfaqen <https://www.consiglionazionaleforense.it/riconoscimento-qualifiche> ka krijuar një udhëzues për riconoscimento e kualifikimit si avokat dhe regjistrimin në *albo*.





PER_LEI

{
PERCORSI DI LEADERSHIP
E INSERIMENTO
LAVORATIVO PER DONNE
CON BACKGROUND
MIGRATORIO
}

